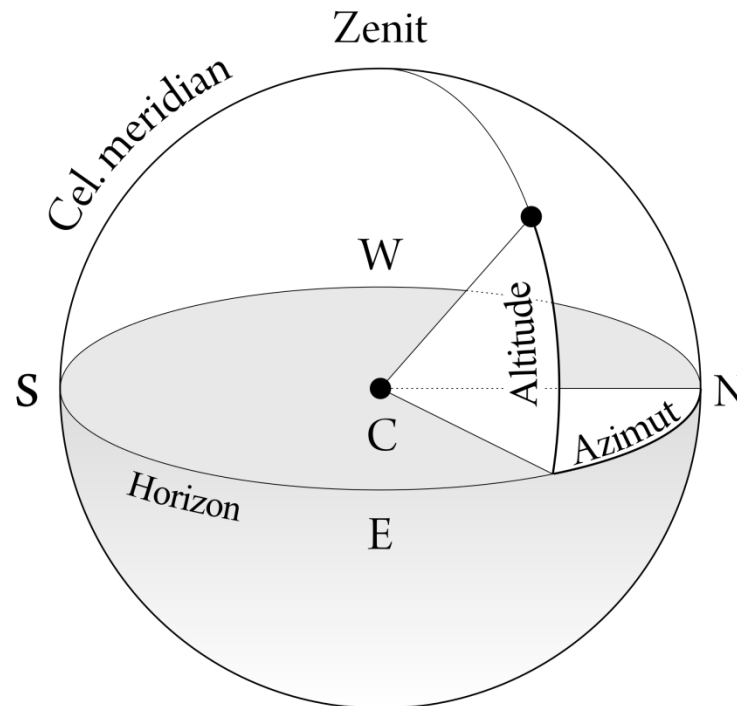


Le CLIL tout azimut





INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



C'est quoi le CLIL?



What is
CLIL?

[1]



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



Pour un prof de 
pourquoi faire
du CLIL?

Base pour



faire réseau

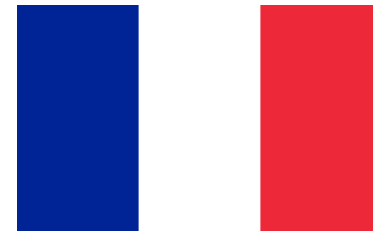


➤ **développer des synergies**

➤ **susciter la collaboration**

➤ **afficher la visibilité**

➤ **mettre en valeur le**

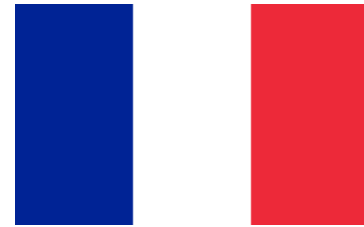




INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



EMILE



CLIL

EMILE

Enseignement d'une

Matière par l'

Intégration d'une

Langue

Etrangère

Définition de David Marsh, 2002



Le CLIL désigne des situations d'apprentissage bivalent dans lesquelles une langue seconde ou étrangère sert de véhicule à l'enseignement et à l'apprentissage de disciplines non linguistiques.

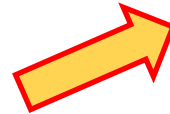
Cet apprentissage est double car même si l'attention peut être focalisée successivement sur une ou l'autre des deux composantes, les deux vont toujours de pair.

Spécificité

le CLIL implique un
double focus
dans l'enseignement :



la langue



et



la DNL

C'est un équilibre complexe défini comme
enseignement à double focus.



Il est né quand?

En Europe en 1995



Le livre blanc le propose comme le meilleur moyen
pour former le citoyen européen.

Aujourd'hui le CLIL poursuit les mêmes
indications européennes portant sur

les 8 compétences clés

Le 30 novembre 1995, la Commission européenne a présenté son Livre blanc sur l'éducation et la formation intitulé "Enseigner et apprendre: vers la société cognitive",



Les implications

modifier son enseignement

1



2

en développant
le numérique

et

en adoptant
la pédagogie
des tâches

sans oublier

3

l'aspect culturel et social.

Intégrer

les compétences
européennes

signifie :

Bilan du CLIL en ITALIE

introduction → **2012/13**
nel 3° anno dei licei linguistici per Ls1

Mais

vraiment partout ?!

Et pourtant le CLIL, c'est le futur!

Car il permet d'un seul coup d'atteindre plusieurs finalités par l'amélioration des compétences:

- Linguistiques
- Disciplinaires
- Éducatives
- Méthodologiques



En effet

L'importance du CLIL consiste plutôt dans le processus intellectuel de «manipulation des idées» qui se manifeste par :

- l'application des informations reçues,
- la transformation en d'autres concepts
- la solution de problèmes par leur intermédiaire

Pourtant.....

on est confronté à certains problèmes au moment de
définir le module CLIL dans la pratique:

1. Quelles disciplines choisir?
2. combien d'heures consacrer au CLIL?
3. Quelle méthodologie adopter?
4. Quels documents utiliser?
5. Quel type d'évaluation prévoir?

Quelles disciplines choisir?

Toutes les disciplines sont également aptes à entrer dans un projet CLIL.

Au lycée, c'est plutôt l'histoire qui entre en jeu.

mais toutes les autres disciplines aussi peuvent devenir l'objet d'un projet CLIL

Combien d'heures?

Ou mieux

de la matière

r ?

La circu

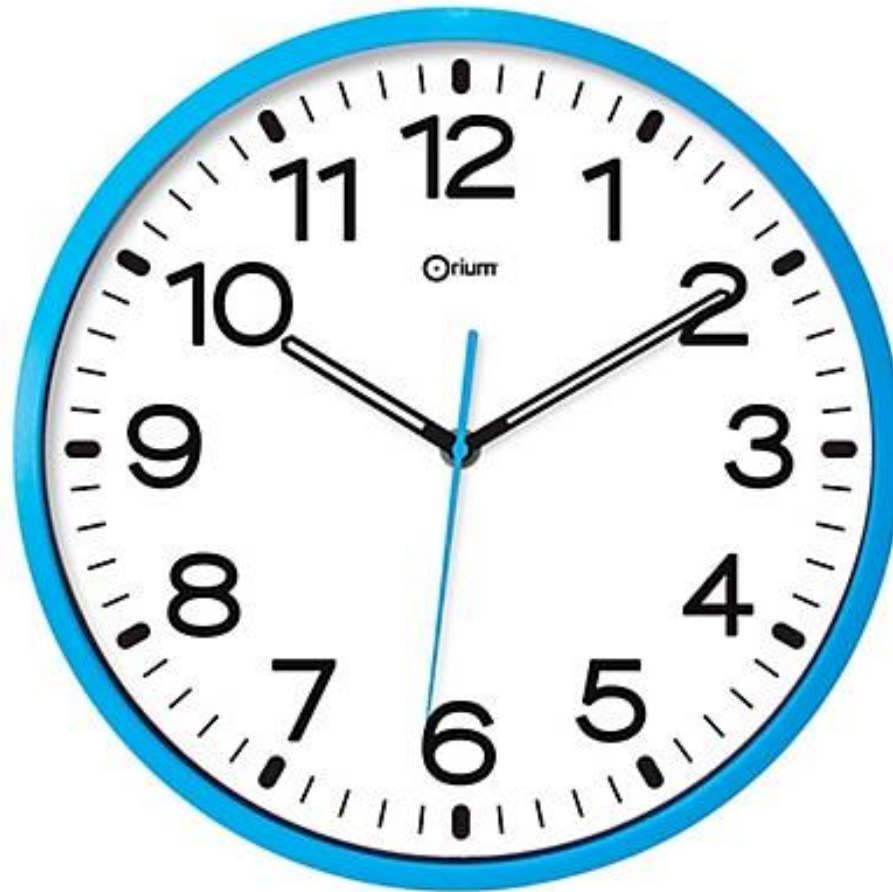
du contenu

de

-IL,

e,

se.



Quelle méthodologie adopter?

La perspective actionnelle
et l'approche par les tâches

tout est possible.

La classe inversée
La classe inversée

Aujourd'hui, à part les toutes récentes,
pédagogie actionnelle, et classe inversée
on prône une didactique intégrée,
qui permet de récupérer, dans une perspective
nouvelle, les «vieilles» stratégies éducatives.

Quels documents utiliser?

il n'existe pas d'indication spécifique à ce sujet,

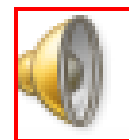
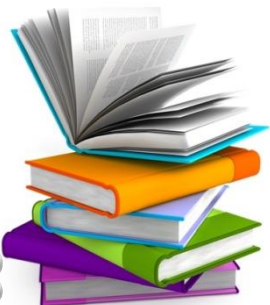
mais toutes les recommandations portent sur

l'utilisation de

plusieurs types de supports:

papiers, audio, vidéo, digitalisés,

pourvu que leur intérêt soit réel et en fonction de
notre but linguistique et disciplinaire.



Quelle évaluation prévoir?

Il faut prévoir trois moments précis:



Évaluation initiale



Pour faire le point sur les connaissances et compétences au départ

Évaluation in itinere



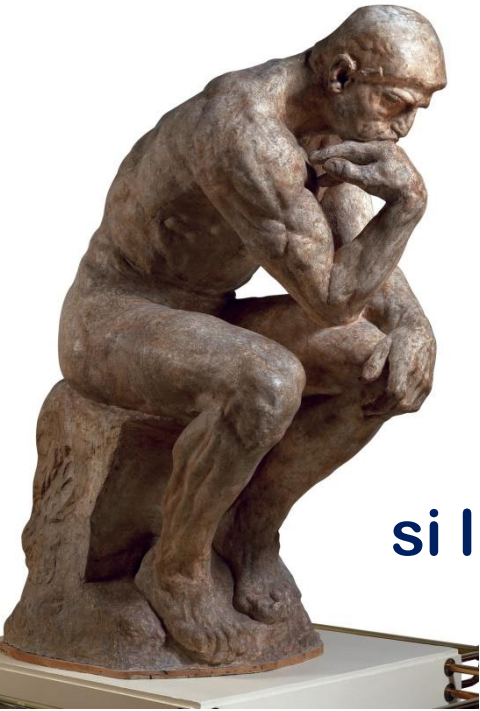
Pour se rendre compte des difficultés des élèves et identifier les causes

Évaluation finale



Pour relever les progrès des élèves sous le double focus, langue et discipline, même si cette dernière a la primauté

Le doute



On peut se demander enfin,
si l'activité mise en route, répond aux
critères authentiques du CLIL,
ou, si elle n'en a que les apparences.

Pour ne pas se tromper, on suivra la démarche
proposée par les documents fondateurs

Les docs

Le décret ministériel du 16 avril 2012 définit le profil de l'enseignant CLIL:

il doit non seulement maîtriser parfaitement sa discipline

mais aussi atteindre le Niveau C1 du Cadre européen dans la langue étrangère choisie pour véhiculer son enseignement.

« Les docs »

L'organisation

Ce décret établit aussi l'organisation des cours de formation, confiés aux Universités et aux CLA, *Centri Linguistici di Ateneo*.

Les cours méthodologiques se composent de:

- 52 h de formation en présentiel
- 90 h de formation en ligne
- 308 h d'autoformation
- 50 h de stage pratique

Au total **500 h** de formation

« l'organisation »

Les Profs

Le but c'est de créer une équipe de 2 enseignants au moins, dont l'un est l'enseignant de L2 (**français**) et l'autre de DNL (la discipline choisie pour le projet).

« Les professeurs »

Or le succès du projet dépend du degré de leur intégration, de leur rapport personnel, de leur disponibilité à s'impliquer.

Leur rôle réciproque



- Il n'est pas prof de français, mais il doit comprendre, au-delà de la langue, si les élèves éprouvent des difficultés.
- Il doit connaître la langue de spécialité.
- Il doit évaluer les progrès linguistiques et disciplinaires

(Coonan)

- Le prof de L2, doit jouer un rôle de conseiller et formateur de ses collègues
- Il doit savoir programmer avec son collègue de façon à renforcer les compétences ling de ses élèves au préalable ou en parallèle avec la DNL

Les Rapports

On peut distinguer

deux types de rapports:

- Chacun de ses membres suit son propre cours, sans aucun contact avec les autres
- Simple échange de documents et de programmes
- Ils partagent leurs expériences mais ne font pas de programmation commune
- Elaboration en commun de la programmation, échange des documents et en cours ensemble



Le travail collaboratif

Mais des problèmes aussi...

Difficulté à repérer des documents

Difficulté à travailler en équipe

Difficulté à élaborer un projet commun

Difficulté à développer de fortes
compétences linguistiques en L2

Problèmes...

Le CLIL ... n'est pas

Traduire un cours en français

Proposer en français un cours déjà effectué

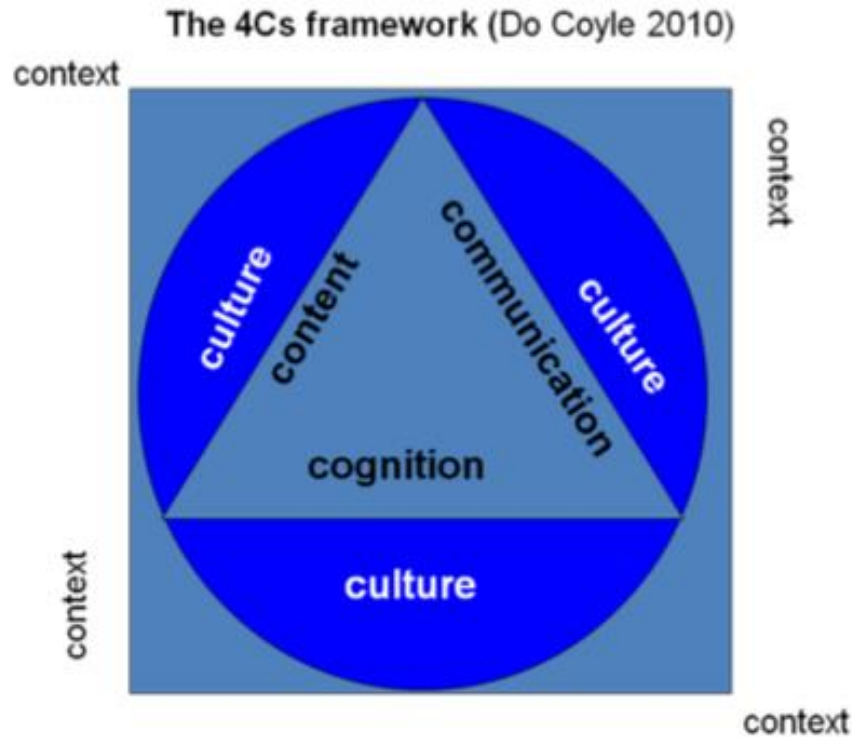
L'enseignement d'une langue étrangère

Mais surtout **ce n'est pas...**

Une méthodologie aisée

Les composantes théoriques du CLIL

Les composantes base du Clil peuvent être résumées par 4 éléments structurés dans une espèce de cadre de référence général utile pour créer des parcours Clil.



(Coyle et al., 2010)

Les 4 « C » du CLIL

Communication

Cognition

Contenu

Culture

Les 4 « C » représentent les 4 composantes qui se complètent et interagissent entre elles. De plus elles constituent la référence pour tout parcours CLIL

Contenu

spécifique de la discipline non linguistique

Communication

ou acquisition et utilisation de la langue

Cognition

ou fonctionnement des processus cognitifs

Culture

ou sensibilisation à l'interculturel et à la citoyenneté

L'élève aussi doit être conscient de ses progrès

Ce que je **S**ais

Ce que je SAIS



S

Stratégie
du
SVA

Ce que je **V**eux savoir

Ce que je VEUX savoir



V

Ce que j'ai **A**ppris

Ce que j'ai APPRIS



A

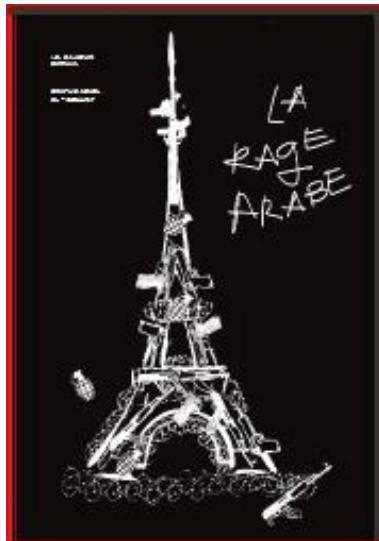
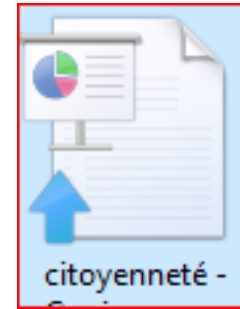
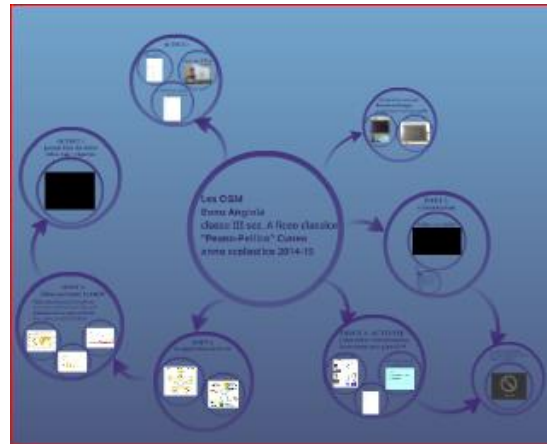
Créer un parcours CLIL

Voilà brièvement la séquence d'un parcours CLIL :

- ✓ la sélection des matériels et leur didactisation
- ✓ le calibrage de l'*input* (degré de difficulté et de compréhension de la part de l'apprenant)
- ✓ les considérations relatives à la langue *de* et *pour* l'apprentissage (spécificité de la micro-langue, lexique et structures linguistiques et syntaxiques)
- ✓ les activités, exercices et tâches et leur degré de complexité cognitive respectif et graduel
- ✓ les stratégies d'étayage ou *scaffolding*
- ✓ l'interrelation des 4 C (*Contenu, Communication, Cognition, Culture*)
- ✓ le calibrage de l'*output*

Exemple de parcours

Exemples pratiques :





INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



Maintenant à vous ...

créez votre parcours CLIL

MERCI